



ハワイ島親善訪問

ヴァンワート市訪問団受入



楽しもう世界の文化～外国文化理解事業～

**新規会員募集!**

## 会長あいさつ



洲本市国際交流協会  
会長 才花 毅

令和元年度も当協会に対しまして、ご理解、ご協力を賜りありがとうございました。

活動といたしましてはこの会報誌SIA VOL.013で紹介しておりますとおり、姉妹都市交流を始め、外国語講座や外国文化理解事業など様々な事業を行いました。

2019年は3,000万人を超える外国人が日本を訪れ、2020年はオリンピックイヤーです。今後ますます多くの訪日外国人が見込まれる中で、淡路島の魅力発信や地域住民の対応力の向上、観光案内板の設置などにおいて、当協会が果たすべき役割は大きいと考えております。とりわけ訪日アジア人の割合は高く、今後はアジアの国々を理解する事業も行って参りたいと考えております。また、令和2年度にはハワイ郡と姉妹都市提携20周年記念事業や、ヴァンワート市への訪問を企画しております。その他にも、国際感覚の高揚と啓蒙を目的とした様々な事業を実施しようと考えております。

今後もホームページや会報誌SIAの発行等を通じて、我々の活動や情報を発信して参ります。是非多くの市民の皆様にも事業を通じて新たなメンバーとなり、国際理解を深めていただきたいと思います。そして、そのことがまちのさらなる魅力につながり、地域の発展に貢献できれば幸いです。引き続きよろしくお願いたします。

## 目次

P1 会長あいさつ

P2～5 姉妹都市交流

P6 研修部会事業報告

P7 会員交流部会事業報告

P8 会員募集、年間活動報告、お知らせ

# Sister City Exchange Program

## ヴァンワート市訪問団受入れ

Welcome to Sumoto!



2019. 7. 20

テレビ出演!?



2019. 7. 22

初めての琴!



2019. 7. 22

足湯にて



2019. 7. 21

吹き戻し作りにも挑戦☆



2019. 7. 23

令和初の夏はアツイアツイ姉妹都市交流の年となりました!

まず、7月20日(土)～24日(水)の日程で、ヴァンワート市からの親善訪問団21人(学生12人・大人9人)を受け入れました。そして、翌月8月21日(水)～28日(水)には、洲本市国際交流協会親善訪問団21人(高校生15人・協会員6人)が、ハワイ郡を訪問しました。

交流の様子が見られる写真と、ヴァンワート市の学生を受け入れたホストファミリー体験記、ハワイ郡を訪問した高校生のホームステイ体験記を紹介します。

HULA♪



2019. 8. 22

Japanese Class!



2019. 8. 22

Swimming!



2019. 8. 23

ワイピオ溪谷にて★



2019. 8. 24

フェアウェルパーティー



2019. 8. 25

## ハワイ郡訪問

2019.7.20 ~ 7.24

## 中谷 紗彩

ホストファミリーとしての5日間は、楽しいことばかりでした。

一緒にお買い物に行ったり、夜中までおしゃべりしたり...

でも、その中で、うまく気持ちを伝えられずにもどかしく感じたこともありました。もっと英語を上達させて、今度は私がオハイオ州へ会いに行きたいです。

この夏の経験は私の宝物になりました。この機会を与えていただき、ありがとうございました。



## 阪上 雅音

私は去年ホームステイした家族を受け入れました。嬉しい再会で回転寿司や串カツ、温泉など毎日がとても充実し楽しかったです。また去年よりもかなり細かい部分まで両国の違いを理解したり、お互いの夢を語り合ったり出来ました。

不安もありましたが、2年間を通して多くの人と出会い体験できたことにより私の価値観が変わり、将来において多角的に考えしっかりと自分に目標が持てました。とても貴重な機会をありがとうございました。後輩にもぜひ勧めたいです。



## 清水 唯加

二度目の受け入れをして、やはり言葉の壁は大きいなど実感しました。だけど、去年の反省も生かしながらくさんの会話をして関わることが出来たと思います。

また家族の方とこられていたのでホストの家族とも仲良くなれてとても嬉しかったです。

今年の夏もまたいい思い出ができたなと思いました。



## 卯野 優翔

僕は、初めはとても緊張して、自分から会話をすることができなかったけど、会話をしていくと楽しいと思えるようになり、自分から積極的に話すことができました。今回の体験は、挑戦することの大切さを教えてくれました。

このような素晴らしい体験の場を作ってくださいましたの方に感謝したいです。



## 先田 陽香

この受け入れで私は英語をまずは話してみることができるようになったと思います。考えすぎて英語を話さないより、失敗してもまずは話してみることが大切だと分かりました。英語を話してみることので私のこの5日間は変わったと思います。

ハワイへのホームステイの1か月前のこの経験は私にとってとても良い経験になりました。



米国オハイオ州ヴァンワート市からのホームステイ受け入れに際しては、多くの方々に御協力を賜り、特にホストファミリーとなっていたいただいた6つのご家庭の皆様には4泊5日の間ありがとうございました。この場をお借りしてお礼申し上げます。

13年ぶりの来島と言うことで、学生12名と大人9名の皆様には淡路島を堪能していただけたことと思います。とりわけ、海から遠いヴァンワートの人達にとっては、海水浴やスイカ割りなどは良い思い出となったことでしょう。観光立国が叫ばれる昨今ではありますが、淡路島における外国人との交流はまだ多くありません。高校生にとって、生の英語に触れること、外国人と交流することは何物にも代えがたい貴重な体験であり、是非この経験を人生の中で生かしていただければ有り難いです。

来年度のホームステイ派遣事業・受け入れ事業も共に計画中です。皆様のご参加お待ちしております。ありがとうございました。

企画部会 部会長 三宅 一弘

# ホームステイ体験記

2019.8.21 ~ 8.28

## 金磯 千裕

私にとってハワイが初海外になりました。ヒロに行ってみるとみんな笑顔で話しかけてくれて、私のつたない英語も何を言っているか理解しようとしてくれました。優しい人達に囲まれ、充実したホームステイになりました。

この事業は私にとって大きな経験になり、国際関係の仕事に就きたいという気持ちが大きくなりました。今度は私が日本の魅力を英語で伝えることができるように少しずつ英語を勉強していこうと思います。



## 上野 愛依

今回のホームステイを通して日常生活では体験することができないことを経験することができました。私は英語が苦手ですがうまく話せなかったけどヒロ高校の人たちは真剣に話を聞いてくれました。ヒロ高校の生徒たちやホストファミリーが笑顔で私たちのことを歓迎してくれたことを今でも鮮明に覚えています。ハワイでのホームステイの経験を活かして淡路島に貢献できればと考えています。またこのような機会があれば参加したいです。



## 神野 早紀

勇気を出して面接を受けて本当に良かったと心から思いました。この一週間はあっという間でしたが、私にとってかけがえない宝物となりました。一日目のウェルカムパーティーでは、一気に英語だらけの環境で本当にやっていけるのかとても不安でしたが、ホストファミリーは私の拙い英語をいつも真剣に聞いてくれ本当に嬉しかったです。このような機会を与えて下さり、支えて下さった方々には感謝しています。ありがとうございました。



## 近江 海音

私のホストファミリーは、優しく、ユーモアに富んでいて、一緒に過ごす時間はいつも笑いに溢れていました。色々な場所へ買い物に連れて行ってくれたり、美味しいハワイ料理も作ってくれたりしました。私も、日本の伝統文化や日常生活について、英語で多くのことを伝えることが出来たので、異文化交流という目的を果たせたと思います。かけがえない貴重な経験をすることが出来ました。ハワイの家族にまた会いに行きたいです。



## 野上 愛日

私はこのホームステイに参加して良かったと思います。ヒロ高校での授業や部活にまで参加させてもらい、たくさんの友達が出来ました。目に見える全てのものが新鮮で、毎日があっという間に過ぎていったけど、1日1日が充実した8日間でした。私達にこのような機会を与えて下さり本当にありがとうございました。私はこの経験を活かし、いろんなことにチャレンジしていきたいです！



## 新田 まゆ

私は今回のホームステイを通して日頃からもっと積極的に英語に触れようと思いました。ホストファミリーと出会う前は本当に不安でしたが、私のホストファミリーや現地の人達は気さくですごく親しみやすかったです。街並みや学校の授業や言語など日本とは異なる所がたくさんありました。短い間でしたが自分自身で成長できたと思います。ホストファミリーやSIAの人などたくさんの人に感謝し、この経験を活かして今後過ごしていきたいです。



## 大継 玲

私はこの国際交流に参加したことを一生忘れなと思います。ホームステイ期間中あまり上手に伝えられなかったのですが、しっかり聞こうとしてくれました。ホストファミリーを含めヒロ高校の皆さんは優しい方ばかりでした。1日1日が本当に早く感じて5日間があっという間でした。

ヒロでのホームステイは、私にとって本当に刺激的なものでした。この経験をこれからの人生に活かしていきたいです。



## 奥村 奏斗

ヒロへのホームステイを通して、積極性の大切さを感じることができました。元々私は人見知りな性格だったのですが、ホームステイ期間中に思いきって話しかけたことで多くの人と友達になることができ、また今でもSNSを通じて関わりを持つことができています。そんな素晴らしい仲間に出会う機会を与えて下さったホストファミリー、SIAの方々そして家族に感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。



### 笠岡 吉海

7日間という短い期間の中でも、お世話になったホストファミリーは本当の家族のように感じられました。慣れない英語で溢れる生活は初めは大変でしたが、周りの友達などと助け合い、すぐ楽しめるようになりました。ホストファミリーだけでなく、ヒロ高校の生徒や先生など多くの方との交流や、イベントもあり、とても充実した時間を過ごすことができました。この経験をこれからの自分に活かせるように努力していきます。



### 先田 陽香

ホームステイを通して私は英語を話すことへの恥ずかしさがなくなったと思います。ホストファミリーと日本やハワイについて話し、共通の話題で笑いあえたことは私にとって良い経験になりました。次は英語をもっと勉強してもう一度ホストファミリーに会いに行きたいです。

次は、ハワイのみんなに洲本で会えることを楽しみにしています！



### 出口 仁哉

このホームステイでは一瞬一瞬が、かけがいのない思い出となり数日間の内に今までに無い多くの新しい経験ができ友達にも恵まれ、特に苦労することもなく英語でコミュニケーションがとれました。これからは2世部隊と同じ「当たって砕けろ」精神で多くの事に取り組みたいです。また、より一層英語での会話を楽しめるような国際人になり将来の淡路島の役に立つような人になりたいです。



### 郡 悠

僕は英語が上手くありませんが、ハワイの皆さんはとてもやさしく接してくれたことが、本当に嬉しかったです。一番の思い出は、ヒロ高校の授業に参加できたことです。日本に高校とは違っているところがたくさんあり、本当に驚きました。また、僕をコナの方まで観光に連れて行ってくれたり、たくさんの料理を作ってくれたホストファミリーに感謝しています。



### 守先 蓉子

今回のホームステイは私にとってとてもかけがえの無い経験になりました。ホストファミリーやヒロ高校の人は不慣れな私の英語を一所懸命に聞いてくれました。ヒロ高校の生徒とペアになって学校の授業を体験したり、ハワイ島観光をした時がとても印象に残っています。ペアの家族のことや何が好きなどたわいも無い話をするのが出来ました。伝わらないことを伝えるように努力することを学びました。ありがとうございました。



### 白水 風

事業に参加できて、ハワイに行けて本当によかったと思っています。ホストファミリーや学校の友達など、現地の方々はとても親切で、過ごしやすーい週間でした。おかげで、楽しく英語でコミュニケーションを取ることができました。この貴重な経験を忘れず、必ず、今後の人生に生かします。



### 高森 桃佳

私は今回のホームステイでヒロの人達の優しさや、思いやりにとっても救われました。正直英語はあまり得意ではなかったけど、たくさん話しかけてくれました。ホストファミリーには本当に感謝していて、どんな時でも笑顔で接してくれました。私達の家族だと言ってくれた時は心から嬉しかったです。今回のホームステイは私にとって、とても意味のある思い出になりました。本当にありがとうございました！



本年度は、例年よりも多い15名の市内在住の高校生が参加することになり、一体感、責任感という点で少し心配をしておりました。そこで例年以上に3回の研修等で、参加高校生の意識向上に努めて参りました。その結果、参加された皆様やハワイ島でお世話になった皆様にとって有意義な事業になったとの報告を受け、私自身一安心しております。参加された高校生の皆様にとって、この経験を今後の長い人生に少しでも活かしていただき、活躍してもらえればと願っています。また、この事業に関わった皆様には、色々と協力いただき、心より感謝申し上げます。本当にありがとうございました。

海外交流部会 部会長 高津 知也

# 研修部会事業報告

研修部会 部会長 木原 慎陽

## 外国語講座

今年も9月から12月の4か月間で計10回の外国語講座を開催しました。「まずは語学を楽しむ、そして好きになってほしい」という思いを込めて、テーマは**楽しむ!外国語**としました。クラスは英語3クラス(初級・中級・上級)と中国語1クラスを開講し、延べ235名の方に参加いただきました。

英語講座については、今回新たにダニエル先生(初級)とダルトン先生(中級)が加わりました。また、リリアン先生には初めて上級を担当いただきました。初級は簡単な日常会話に加え、季節に合わせたアメリカ文化を学びながら英語を学習しました。中級は歴史や政治、社会をテーマに、上級は英米圏のポップカルチャーをテーマにした講座内容でした。どのクラスの受講生にとっても、過去の受講履歴に関係なく、フレッシュで楽しい講座になったのではないかと思います。一方、中国語講座についてはベテランのクーミン先生に担当いただきました。今回は初めて中国の童話を教材に講座が展開され、初めての方もリピーターの方も一緒に中国文化を学びながら、語学学習を楽しんでいるようでした。



ダルトン先生



リリアン先生



クーミン先生



ダニエル先生

### 受講生数

クラス	人数
英語初級	10
英語中級	7
英語上級	9
中国語	5
合計	31

来年度もどなたでも楽しんでいただける外国語講座を企画しますので、ぜひご参加よろしくお願いします!

## 外国文化理解事業

11月24日(日)、洲本市文化体育館で「**楽しむ!世界の文化～外国文化理解事業～**」を開催しました。この事業は洲本市在住の小学生を対象に募集し、当日は午前28名、午後26名の小学生が参加しました。講師には兵庫県国際交流員(CIR)の4名をお招きし、出身国(豪州、米国、中国、韓国)の文化を紹介いただきました。

豪州出身のカイ先生は先住民アボリジニのアートであるドットペインティングを、米国出身のユアン先生はサンクスギビングデイの七面鳥絵画を、中国出身のオウ先生は伝統工芸の切り絵を、韓国出身のジョ先生はハングル文字や韓国の習慣等を教えてくれました。

参加した小学生の皆さんは、4つの国の文化を実際に手を動かしながら真剣に学んでいました。参加者が集中して取り組んでいる様子や保護者に書いていただいたアンケート結果を見て、低年齢層における国際交流の需要が高まっていることを実感した事業となりました。



オーストラリア カイ先生



アメリカ ユアン先生



中国 オウ先生



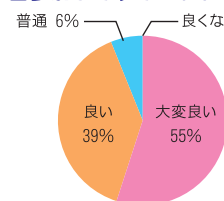
韓国 ジョ先生

### アンケート結果 (一部掲載) ※回答者数 保護者33名

#### 参加しての感想

- ★子どもが楽しそう、喜んでた。
- ★少人数で分かりやすかった。
- ★1度に色々な国の方にふれあい、その国の文化に触れ、学び、知ることができた。
- ★先生がとても親切に教えてくださいました。
- ★4つも文化を知れて、子どもの視野が広がった。

#### 今回参加してみたいかですか?



事業の開催にご協力いただいた皆様にお礼申し上げます、研修部会の事業報告とさせていただきます。

# 会員交流部会事業報告

会員交流部会 部会長 上村 雄二郎

## 第1回会員交流会

5月24日(金)、淡路インターナショナルホテルザ・サンプラザにて、総会後に開催し、33名の方に参加いただきました。余興として、GAKUさんによる国境を越えるエンターテイメントであるイリュージョンショーをお楽しみいただきました。ただ見るだけではなく、各テーブルも回り、会場の皆様を巻き込みながらのGAKUさんのショーは本当に素晴らしく、参加者全員を魅了しました。GAKUさんご本人もノリノリで当初の予定よりも延長したショーを披露いただいたようです。これもご参加いただいた皆様の盛り上がりがあったことだったのではないのでしょうか。



## 第2回会員交流会



9月27日(金)、淡路島観光ホテルにて開催しました。ハワイ島への親善訪問に参加した学生からの報告会を兼ねており、学生を含めた44名の方に参加いただきました。学生からはそれぞれにホームステイ先での思い出や感想の発表があり、終始和やかなムードの交流会となりました。学生の報告を聞き、改めてホームステイによる経験が素晴らしいものであると多くのメンバーが感じる事ができたのではないのでしょうか。

## 第3回会員交流会

12月13日(金)、淡路島観光ホテルにて開催し、24名の方に参加いただきました。余興として「味リンピック」と題し、12種の食材で日本産と外国産を用意し、参加者の方にどちらが外国産かを当てていただくゲームを開催しました。部会メンバーでの実験の時から大変盛り上がっていましたので、予想はしておりましたが、それぞれの食材の違いは分かるけど、いざどちらが外国産かと聞かれると分からないという物が多く、あれやこれやと大いに盛り上がりました。皆様それぞれにお楽しみいただけたのではないのでしょうか。これを機に食材の産地についても意識していただくと、日常の食生活も楽しめるのではないかと思います。



来年度も皆様にお楽しみいただける交流会運営に努めて参りますので、今後もっともっと沢山の方にご参加いただけますようお願い申し上げます。

最後にご参加いただきました皆様、そして準備から運営とお手伝いいただきました会員交流部会メンバーの皆様と事務局に感謝を申し上げ、今年度の会員交流部会の報告とさせていただきます。



## 新規会員募集中!

随時募集していますので、ぜひ、ご家族、ご友人もお誘いください。協会の事業内容や、活動報告、入会申込書は、ホームページで案内しています。

## ホームページ随時更新中!

<http://www.awaji-is.or.jp/sia-op/>



お申込み・お問い合わせ 洲本市国際交流協会事務局 (洲本市企画情報部企画課内) ☎0799-26-0175

## 2019.4~2020.3 The annual report

APRIL 4月16日 役員会

MAY 5月24日 役員会 通常総会 第1回会員交流会

JUNE 6月11日 役員会

15日 ハワイ島親善訪問参加者説明会&研修I

JULY 7月2日 役員会

13日 ハワイ島親善訪問研修II

20日~24日 ヴァンワート市訪問団受入事業



AUGUST 8月10日 ハワイ島親善訪問結団式&研修III

21日~28日 ハワイ島親善訪問

SEPTEMBER 9月3日 役員会

12日 外国語講座開講式

12日~12月5日 外国語講座

27日 ハワイ島親善訪問報告会  
第2回会員交流会



NOVEMBER 11月5日 役員会

24日 外国文化理解事業

DECEMBER 12月5日 外国語講座閉講式

13日 役員会 第3回会員交流会



FEBRUARY 2月5日 役員会

25日 SIA発行

MARCH 3月3日 役員会

**お知らせ** ~令和2年度事業計画~ 現在計画ですので、今後変更が生じる場合がありますこと、ご了承ください

### 青少年ホームステイ派遣事業

訪問先 オハイオ州ヴァンワート市ほか

日程 令和2年7月22日(水)~30日(木)

※派遣生募集の詳細については、4月以降に当協会ホームページ等でご案内します

### ハワイ島訪問団受入事業

日程 令和2年10月1日(木)~5日(月)

※ホストファミリー募集の詳細については、7月以降に当協会ホームページ等でご案内します

### 編集後記 企画部会 部長 三宅 一弘

今年度も皆様のご協力により会報誌『SIA』が発行できたことに感謝申し上げます。当協会では各報告のとおり様々な活動を行っています。これらの活動を多くの皆様に知っていただくためにホームページへ掲載し、さらに本会報誌を増刷し配布にも工夫を凝らしています。ご覧になって興味を持っていただけた方は、お気軽にご参加いただければ幸いです。

